

Rámcová dohoda č. MAGTS2400276
na zabezpečenie stravovania prostredníctvom elektronických stravovacích kariet
uzatvorená podľa § 269 ods. 2 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník (ďalej len „ObZ“)
a podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní (ďalej len „ZVO“)
(ďalej len „Dohoda“)

medzi

Objednávateľ:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1

IČO: 00 603 481

DIČ: 2020372596

IČ DPH: SK2020372596

Bankové spojenie: Československá obchodná banka, a. s.

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

Zastúpený: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

(ďalej len „Objednávateľ“)

a

Poskytovateľ:

Názov: **Up Déjeuner, s. r. o.**

Sídlo: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

IČO: 53528654

DIČ: 2121424228

IČ DPH: SK2121424228

Bankové spojenie: Komerční banka, a.s., pobočka zahraničnej banky

Číslo účtu (IBAN): [REDACTED]

Zastúpený: Ing. Igor Janok, konateľ

(ďalej len „Poskytovateľ“)

(Objednávateľ a Poskytovateľ spolu ďalej len „Zmluvné strany“, resp. samostatne „Zmluvná strana“)

Preambula

1. Objednávateľ na obstaranie predmetu Dohody použil postup verejného obstarávania podľa ZVO. Na základe výsledkov verejného obstarávania sa Objednávateľ ako verejný obstarávateľ a Poskytovateľ ako úspešný uchádzač dohodli na uzatvorení Dohody.
2. Poskytovateľ prehlasuje, že v prípade, ak sa na neho vzťahuje povinnosť zápisu do registra partnerov verejného sektora, je a počas celého trvania Dohody ostane zapísaný v registri partnerov verejného sektora v súlade s § 11 ZVO. Poskytovateľ zodpovedá za a zaväzuje sa zabezpečiť, aby každý jeho subdodávateľ, ktorý sa podieľa na plnení Dohody, bol počas celého trvania Dohody zapísaný v registri partnerov verejného sektora, ak sa na neho povinnosť zápisu vzťahuje.

Článok I.

Predmet Dohody

1. Predmetom Dohody je (i) záväzok Poskytovateľa poskytovať Objednávateľovi služby spočívajúce v dodávaní elektronických stravovacích kariet, ktoré sú nosičom elektronických stravovacích poukázok, a ich pravidelnom dobíjaní prostredníctvom navyšovania finančných prostriedkov na príslušných elektronických účtoch zamestnancov za účelom zabezpečovania stravovania zamestnancov v zmysle § 152 zákona č. 311/2001 Z.z. Zákonník práce (ďalej len „Služby“), a to v rozsahu a za podmienok uvedených v Dohode, súťažných podkladoch, čiastkových objednávkach vystavených podľa čl. II. Dohody a príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov a (ii)

záväzok Objednávateľa platiť Poskytovateľovi odmenu (cenu) za riadne poskytnuté Služby v súlade s Dohodou, súťažnými podkladmi, čiastkovými objednávkami vystavenými podľa čl. II. Dohody a príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi. Podrobná špecifikácia Služieb je uvedená v Prílohe č. 1 Dohody.

2. Poskytovateľ sa zaväzuje, že za podmienok dohodnutých v Dohode poskytne Objednávateľovi Služby v rozsahu podľa čiastkovej objednávky vystavenej Objednávateľom spôsobom dohodnutým v čl. II. Dohody. Objednávateľ sa zaväzuje za podmienok dohodnutých v Dohode za riadne poskytnuté Služby zaplatiť Poskytovateľovi cenu podľa čl. IV. Dohody, zodpovedajúcu splnenému rozsahu rámcovej dohody.
3. Poskytovateľ prehlasuje, že je oprávnený poskytovať Služby v rozsahu podľa Dohody a že sa v plnom rozsahu oboznámil s rozsahom a povahou Služieb, sú mu známe technické, kvalitatívne a kvantitatívne podmienky potrebné na riadne a včasné poskytnutie Služieb a disponuje takými personálnymi kapacitami, technickým vybavením a odbornými znalosťami, ktoré sú potrebné na riadne a včasné poskytovanie Služieb podľa Dohody.

Článok II.

Čiastkové objednávky a miesto a lehota plnenia

1. Dohoda predstavuje rámcový záväzok Zmluvných strán uzatvárať za podmienok v nej stanovených čiastkové zmluvy o poskytnutí Služieb prostredníctvom čiastkových objednávok Objednávateľa, na základe ktorých dôjde k plneniu predmetu Dohody. Zmluvné strany zhodne konštatujú, že táto Dohoda je dohodou rámcovou a všetky čiastkové zmluvy uzatvorené počas trvania Dohody na jej základe sa spravujú ustanoveniami Dohody.
2. Poskytovateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že plnenie spočívajúce v poskytovaní Služieb podľa Dohody bude poskytnuté výlučne podľa skutočných potrieb a ekonomických možností Objednávateľa. Poskytovateľovi preto nevznikajú žiadne finančné nároky, vrátane nárokov na náhradu škody a/alebo ušlého zisku z dôvodu, ak stanovený finančný limit uvedený v čl. IV. Dohody nebude vyčerpaný vôbec alebo v plnom rozsahu.
3. K plneniu predmetu Dohody bude dochádzať výlučne na základe čiastkovej objednávky zadanej Objednávateľom prostredníctvom online objednávkového portálu Poskytovateľa (ďalej len „Objedávka“). Objednávateľ je oprávnený zadať Objedávku kedykoľvek počas platnosti a účinnosti Dohody. Momentom zadania Objedávky je Objedávka považovaná za prijatú Poskytovateľom. Bez ohľadu na uvedené Poskytovateľ potvrdí prijatie Objedávky bez zbytočného odkladu aj formou e-mailu.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje dodať objednané elektronické stravovacie karty v lehote päť (5) pracovných dní odo dňa doručenia potvrdenia podľa ods. 3 tohto článku Dohody, najneskôr však v lehote sedem (7) pracovných dní odo dňa zadania Objedávky.
5. Poskytovateľ sa zaväzuje dobiť vybrané elektronické stravovacie karty v lehote dvoch (2) hodín od momentu doručenia potvrdenia podľa ods. 3 tohto článku Dohody, najneskôr však v lehote dvadsaťštyri (24) hodín od momentu zadania Objedávky.
6. Lehoty podľa ods. 4 a 5 tohto článku Dohody sú pre Poskytovateľa lehotami záväznými a ich nedodržaním sa Poskytovateľ dostáva do omeškania.
7. Dodanie elektronických stravovacích kariet sa uskutoční na miesto dodania určené Objednávateľom v Objedávke. Prevzatie elektronických stravovacích kariet na mieste dodania vykoná poverený zamestnanec Objednávateľa, ktorý súčasne skontroluje úplnosť a kvalitu poskytovanej Služby a svojím podpisom potvrdí jej prevzatie. Poverený zamestnanec Objednávateľa Službu neprevezme, ak jej poskytnutie kvalitatívne alebo kvantitatívne nezodpovedá Objedávke alebo je viditeľne poškodený obal, prostredníctvom ktorého je Služba doručovaná, alebo jeho obsah.
8. Objednávateľ odovzdá Poskytovateľovi zoznam poverených zamestnancov bez zbytočného odkladu po nadobudnutí účinnosti Dohody. Zmena povereného zamestnanca musí byť Poskytovateľovi oznámená bez zbytočného odkladu, resp. v dostatočnom časovom predstihu vopred.

Článok III.

Podmienky poskytovania Služieb

1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Služby s náležitou odbornou starostlivosťou, riadne a včas, v súlade s požiadavkami Objednávateľa uvedenými v čiastkových objednávkach, podmienkami dohodnutými v Dohode, ako aj ponukou predloženou v procese verejného obstarávania.
2. Povinnosť riadne a včas poskytnúť Služby sa považuje za splnenú odovzdaním elektronických stravovacích kariet v lehote určenej v Dohode a na mieste dodania určenom v Objednávke poverenému zamestnancovi Objednávateľa, resp. dobitím elektronických stravovacích kariet v zmysle Objednávky v lehote určenej v Dohode.
3. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytovať Služby bez väd. Služba je poskytnutá bez väd, ak spĺňa kvantitatívne a kvalitatívne vlastnosti uvedené v Dohode, jej prílohách, čiastkovej objednávke, súťažných podkladoch a zároveň je v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi.
4. Poskytovateľ sa zaväzuje umožniť Objednávateľovi nepretržitý prístup do svojho online objednávkového portálu, minimálne však počas pracovných dní v čase od 8:00 hod. do 16:00 hod.
5. Poskytovateľ je povinný zabezpečiť dostatočnú ochranu svojho online objednávkového portálu, ako aj elektronických stravovacích kariet pred kybernetickými hrozbami.

Článok IV.

Cena za poskytnuté Služby a platobné podmienky

1. Cena za poskytnuté Služby je stanovená dohodou Zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách ako jednotková cena položky špecifikovaná v Prílohe č. 2 Dohody, s prihliadnutím na Prílohu č. 1 Dohody. V cene za poskytnuté Služby sú zahrnuté všetky ekonomicky oprávnené náklady Poskytovateľa potrebné k poskytnutiu Služieb v rozsahu definovanom Dohodou. Výška ceny za poskytnuté Služby taktiež zohľadňuje primeraný zisk Poskytovateľa.
2. Cena jednej stravnej jednotky sa určí ako rozdiel jej nominálnej hodnoty stanovenej Objednávateľom v mene EUR a zľavy poskytnutej Poskytovateľom, ktorej výška je uvedená v Prílohe č. 2 Dohody. Cena za poskytnutú Službu sa určí ako súčin ceny jednej stravnej jednoty a počtu stravných jednotiek podľa Objednávky.
3. Daň z pridanej hodnoty bude účtovaná Poskytovateľom vo výške určenej príslušným právnym predpisom v dobe zdaniteľného plnenia. V prípade, ak Poskytovateľ nie je platiteľom DPH a v priebehu trvania Dohody sa ním stane, zmluvná cena sa z takéhoto dôvodu nezvýši.
4. Celková maximálna cena za poskytnuté Služby (finančný limit), ktorá počas trvania Dohody nesmie byť v žiadnom prípade prekročená, predstavuje **5 000 000,00 EUR (slovom: päť miliónov eur) bez DPH**. Objednávateľ nie je povinný uvedený finančný limit vyčerpať. Poskytovateľovi prislúcha cena len za skutočne poskytnuté plnenie podľa konkrétnej čiastkovej objednávky.
5. Cena za Službu poskytnutú na základe konkrétnej Objednávky bude Objednávateľom uhradená na základe faktúry vystavenej Poskytovateľom vždy až po ich riadnom poskytnutí podľa čl. III. ods. 2 Dohody, s lehotou splatnosti tridsať (30) kalendárnych dní odo dňa jej doručenia Objednávateľovi. Faktúra musí obsahovať náležitosti daňového dokladu v zmysle príslušných právnych predpisov. Ak faktúra nebude obsahovať zákonom predpísané náležitosti alebo bude obsahovať chybné údaje, je Objednávateľ oprávnený vrátiť ju Poskytovateľovi na doplnenie alebo opravu. V takomto prípade sa preruší plynutie lehoty splatnosti faktúry a nová lehota začne plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia opravenej alebo doplnenej faktúry Objednávateľovi.
6. Objednávateľ uhradí cenu za poskytnutú Službu na účet Poskytovateľa uvedený vo faktúre. Povinnosť Objednávateľa zaplatiť cenu za poskytnutú Službu je splnená odpísaním príslušnej čiastky z účtu Objednávateľa. Ak deň splatnosti pripadne na sobotu, nedeľu, štátny sviatok alebo deň pracovného pokoja, splatnosť faktúry sa posúva na najbližší nasledujúci pracovný deň. Objednávateľ si vyhradzuje právo prijať, resp. odmietnuť elektronicky zaslanú faktúru, ak táto spĺňa, resp. nespĺňa podmienky vierohodnosti pôvodu, neporušenosti obsahu a čitateľnosť faktúry.
7. Poskytovateľ nie je oprávnený požadovať od Objednávateľa akékoľvek zálohové platby alebo preddavky na cenu za poskytnuté Služby.
8. Zmluvné strany potvrdzujú, že pokiaľ Dohoda výslovne neustanovuje inak, na cenu za poskytnuté Služby nemá vplyv inflácia, zmena vstupných nákladov, ani žiadne iné okolnosti.

9. V prípade skončenia pracovnoprávneho vzťahu zamestnanca Objednávateľa je Poskytovateľ povinný, na základe žiadosti Objednávateľa, ponížiť počet elektronických stravovacích poukážok na elektronickej stravovacej karte dotknutého zamestnanca a cenu za takto ponížený počet určenú podľa čl. IV. Dohody započítať s najbližšou vystavenou faktúrou za poskytnutú Službu.
10. Poskytovateľ je povinný na pravidelnej báze zasielať Objednávateľovi podrobný prehľad o čerpaní z Dohody vo formáte XLS, ako aj PDF, a to za obdobie každého uplynutého štvrtroka (3 mesiacov). Poskytovateľ zašle Objednávateľovi prehľad o čerpaní z Dohody vždy najneskôr do desiatich (10) kalendárnych dní odo dňa skončenia príslušného štvrtroka na e-mailovú adresu kontaktnej osoby Objednávateľa.
11. Pri vyčerpaní 80% z finančného limitu uvedeného v ods. 4 tohto článku Dohody Poskytovateľ ihneď zašle príslušnú informáciu oprávnenej osobe Objednávateľa, a to prostredníctvom elektronickej pošty (e-mailom). V prípade, ak by plnením na základe čiastkovej objednávky malo dôjsť k prekročeniu finančného limitu uvedeného v ods. 4 tohto článku Dohody, Poskytovateľ je povinný takúto objednávku odmietnuť a ihneď o tom informovať kontaktnú osobu Objednávateľa, a to prostredníctvom elektronickej pošty (e-mailom).

Článok V.

Zodpovednosť za škodu a sankcie za porušenie Dohody

1. Poskytovateľ zodpovedá za to, že Služby poskytnuté na základe Dohody budú vykazovať všetky kvalitatívne a kvantitatívne kritériá všeobecne známe v čase plnenia zo strany Poskytovateľa.
2. Poskytovateľ je zodpovedný za akúkoľvek škodu, a iné priamo alebo nepriamo súvisiace náklady, ktoré vzniknú v dôsledku porušenia akýchkoľvek jeho záväzkov z Dohody, právnych predpisov alebo iných pravidiel, ktoré sú pre neho záväzné.
3. Ak Objednávateľ neuhradí faktúru v lehote splatnosti, je povinný zaplatiť Poskytovateľovi úroky z omeškania v zákonom stanovenej výške, a to za každý, aj začatý deň omeškania. Za podstatné porušenie Dohody sa považuje, ak je Objednávateľ v omeškaní s plnením si svojich peňažných záväzkov podľa Dohody o viac ako deväťdesiat (90) dní.
4. V prípade omeškania Poskytovateľa s povinnosťou poskytnúť Služby v lehote podľa čl. II. ods. 4, resp. 5 Dohody je Objednávateľ oprávnený uplatniť si voči Poskytovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z ceny nedodanej Služby, a to za každý, aj začatý deň omeškania.
5. Poskytovateľ je povinný prípadné zistené nedostatky alebo vady poskytnutých Služieb odstrániť ihneď po ich nahlásení Objednávateľom. Ak Poskytovateľ neodstráni nahlásené nedostatky alebo vady poskytnutého plnenia v lehote určenej Dohodou, resp. Zmluvnými stranami inak dohodnutej lehote, Objednávateľ je oprávnený žiadať od Poskytovateľa zaplatať zmluvnej pokuty vo výške 25,00 EUR za každý nedostatok, resp. vadu a za každý, aj začatý deň omeškania až do ich riadneho odstránenia.
6. Pri porušení ktorejkoľvek povinnosti týkajúcej sa mlčanlivosti alebo ochrany dôverných informácií zo strany Poskytovateľa a/alebo jeho subdodávateľov či pracovníkov ktoréhokoľvek z nich prináleží Objednávateľovi zmluvná pokuta vo výške 5 000,00 EUR za každé takéto porušenie.
7. Pri porušení ktorejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z čl. VIII. Dohody zo strany Poskytovateľa prináleží Objednávateľovi zmluvná pokuta vo výške 5 000,00 EUR za každé takéto porušenie.
8. Pri porušení ktorejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z čl. IX. Dohody zo strany Poskytovateľa prináleží Objednávateľovi zmluvná pokuta vo výške sankcie uloženej kontrolným orgánom Objednávateľovi, a to aj opakovane, a zároveň mu vzniká právo na okamžité odstúpenie od Dohody.
9. Pri porušení ktorejkoľvek povinnosti vyplývajúcej z Preambuly zo strany Poskytovateľa prináleží Objednávateľovi zmluvná pokuta vo výške 5 000,00 EUR za každé takéto porušenie.
10. Každá zmluvná pokuta je splatná do pätnástich (15) dní odo dňa jej uplatnenia u Poskytovateľa a Objednávateľ je oprávnený započítať ju s existujúcim/budúcim záväzkom voči Poskytovateľovi, a to aj z iného existujúceho/budúceho zmluvného vzťahu. Zaplatať zmluvnej pokuty nemá vplyv na nárok Objednávateľa na náhradu škody, ktorá mu vznikla porušením zmluvnej povinnosti zo strany Poskytovateľa zabezpečenej zmluvnou pokutou. Zaplatať zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezbavuje Poskytovateľa povinnosti zabezpečenej zmluvnou pokutou. Sankcie za porušenie povinností budú predmetom samostatnej penalizačnej faktúry.
11. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvné pokuty dohodnuté v Dohode považujú za primerané.

Článok VI. Doručovanie a poverené osoby

1. Pokiaľ v Dohode nie je uvedené inak, všetky oznámenia alebo listiny Zmluvných strán v súvislosti s Dohodou budú doručované v písomnej forme, a to poštou alebo elektronicky.
2. Všetky oznámenia a listiny týkajúce sa podstaty Dohody, jej zmien a dodatkov alebo majúce vplyv na zmenu Dohody budú Zmluvnými stranami doručované poštou.
3. Pri doručovaní poštou je odosielajúca Zmluvná strana povinná odoslať zásielku na adresu sídla (miesta podnikania) prijímajúcej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví Dohody ako doporučený list. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá: a) bola adresátom prevzatá, dňom jej prevzatia, b) ak prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté, c) dňom, kedy sa zásielka vráti odosielaťovi z dôvodu, že adresát neprevzal zásielku v odbernej lehote, d) dňom, kedy sa zásielka vráti odosielaťovi z dôvodu „adresát neznámy“, ak bola odosielať na adresu adresáta podľa Dohody alebo na inú, Zmluvnou stranou oznámenú adresu. Ak to bude možné alebo vzhľadom na situáciu potrebné, doručovanie písomností sa môže realizovať aj elektronicky do elektronickej schránky adresáta.
4. Písomnosť doručovaná elektronicky na e-mailovú adresu sa považuje za doručenie: a) okamihom prevzatia v prípade, že prevzatie druhá strana potvrdí, alebo b) nasledujúci pracovný deň po jej odoslaní, ak druhá strana prevzatie písomnosti nepotvrdila.
5. V prípade zmeny adresy (poštovej alebo e-mailovej) určenej na doručovanie písomností podľa Dohody sa dotknutá Zmluvná strana zaväzuje o tejto zmene bezodkladne, najneskôr však do piatich (5) dní písomne informovať druhú Zmluvnú stranu; v takomto prípade je pre doručovanie rozhodujúca nová adresa, riadne oznámená druhej Zmluvnej strane.
6. Kontaktnými osobami Zmluvných strán, ktoré sú oprávnené komunikovať elektronicky v rámci kompetencií vyplývajúcich im z ich pracovnej náplne alebo Dohody sú:
 - a. za Objednávateľa:
Oddelenie vnútornej správy Magistrátu Hlavného mesta
Ing. Ivan Šajti
tel. číslo: [REDACTED]
e-mail: [REDACTED]
Mestská polícia
Mgr. Lucia Uporská
tel. číslo: [REDACTED]
e-mail: lucia.uporská@mp.bratislava.sk
 - b. za Poskytovateľa: Peter Šúry, tel. číslo: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]Zmena kontaktnej osoby musí byť druhej Zmluvnej strane oznámená písomne bez zbytočného odkladu, resp. v dostatočnom časovom predstihu vopred.

Článok VII. Dôverné informácie a mlčanlivosť

1. Poskytovateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých dôverných informáciách a skutočnostiach, o ktorých sa dozvie v súvislosti s poskytovaním Služieb, najmä nevyužiť ani nesprístupniť tretím osobám žiadne skutočnosti, informácie, poznatky, podklady alebo iné záležitosti, o ktorých bol pred vznikom, resp. počas platnosti Dohody informovaný, alebo o ktorých sa dozvedel počas plnenia Dohody. Tieto informácie je Poskytovateľ oprávnený poskytovať iba svojim zamestnancom a zmluvným partnerom v rozsahu potrebnom na poskytnutie Služieb podľa Dohody, pričom v plnej miere zodpovedá za dodržiavanie záväzku mlčanlivosti týmito osobami.
2. Akékoľvek porušenie povinností zachovávať mlčanlivosť obsiahnutých v Zmluve subdodávateľmi, pridruženými osobami, partnermi a/alebo poradcami Poskytovateľa bude považované za porušenie zo strany Poskytovateľa.
3. Poskytovateľ je povinný poskytnúť Objednávateľovi všetku potrebnú súčinnosť potrebnú na odstránenie následkov neoprávnenej manipulácie s dôvernými informáciami.
4. Týmito ustanoveniami bude Poskytovateľ viazaný aj po skončení platnosti Dohody.

Článok VIII.

Subdodávateľa a iné osoby

1. Objednávateľ požaduje, aby Poskytovateľ v Dohode uviedol údaje o všetkých známych subdodávateľoch a údaje o osobe oprávnenej konať za subdodávateľa v rozsahu meno a priezvisko, adresa pobytu, dátum narodenia. Zoznam subdodávateľov bude tvoriť Prílohu č. 3 Dohody len v prípade, ak uchádzač uvedie, že na realizácii predmetu zákazky sa budú podieľať subdodávateľa. V prípade, že uchádzač bude realizovať predmet zákazky vlastnými kapacitami, uvedená príloha „Zoznam subdodávateľov“ sa vypúšťa.
2. V prípade, ak počas trvania Dohody dôjde k ukončeniu spolupráce medzi Poskytovateľom a jeho subdodávateľom, je Poskytovateľ povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať Objednávateľa. Subdodávateľ môže byť nahradený len s predchádzajúcim písomným súhlasom Objednávateľa. Pred zmenou subdodávateľa predloží Poskytovateľ Objednávateľovi písomnú žiadosť o súhlas, ktorej prílohou budú doklady podľa odseku 1 tohto článku Dohody a doklady preukazujúce spôsobilosť nového subdodávateľa, ak sa uplatňuje.
3. Poskytovateľ zodpovedá za plnenie povinností podľa Dohody subdodávateľom tak, ako keby plnenie povinností podľa Dohody realizoval sám Poskytovateľ.
4. Plnenie povinností podľa tejto Dohody prostredníctvom iných osôb ako osôb určených podľa tohto článku Dohody sa považuje za podstatné porušenie Dohody zo strany Poskytovateľa a zakladá právo Objednávateľa na okamžité odstúpenie od Dohody bez poskytnutia dodatočnej lehoty na nápravu.

Článok IX.

Nelegálne zamestnávanie

1. Poskytovateľ vyhlasuje, že v plnom rozsahu dodržiava a zabezpečuje dodržiavanie všetkých pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania, a to najmä zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní.
2. Poskytovateľ vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z týchto predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich počas doby trvania Dohody dodržiavať, najmä sa zaväzuje neporušovať zákaz nelegálneho zamestnávania.

Článok X.

Trvanie a ukončenie Dohody

1. Dohoda sa uzatvára na dobu určitú, a to na obdobie štyridsaťosem (48) mesiacov alebo do vyčerpania stanoveného finančného limitu podľa čl. IV. Dohody, a to podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr. Počas tejto doby môže Objednávateľ zadávať čiastkové zákazky. Zadávanie čiastkových zákaziek v zmysle Dohody sa bude uskutočňovať formou objednávok postupom podľa čl. II. Dohody. Pre účely Dohody sa finančný limit podľa čl. IV Dohody považuje za vyčerpaný aj v prípade, ak jeho zostatok nepostačuje na úhradu Služieb podľa Dohody.
2. Dohoda zanikne uplynutím dohodnutej doby trvania alebo vyčerpaním stanoveného finančného limitu podľa ods. 1 tohto článku Dohody, písomnou dohodou Zmluvných strán alebo okamžitým odstúpením od Dohody oprávnenou Zmluvnou stranou z dôvodov uvedených v príslušných právnych predpisoch, Dohode alebo v § 19 ZVO.
3. V prípade podstatného porušenia Dohody je Zmluvná strana oprávnená od Dohody okamžite odstúpiť bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o porušení dozvedela. V prípade nepodstatného porušenia Dohody je Zmluvná strana oprávnená okamžite odstúpiť, ak strana, ktorá je v omeškaní, nesplní svoju povinnosť ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorá jej na to bola poskytnutá. Aj v prípade podstatného porušenia Dohody je Zmluvná strana oprávnená postupovať ako pri nepodstatnom porušení Dohody.
4. Okamžité odstúpenie od Dohody musí mať písomnú formu a musí byť druhej Zmluvnej strane doručené. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia odstúpenia druhej Zmluvnej strane.
5. Ukončením zmluvného vzťahu zanikajú všetky práva a povinnosti Zmluvných strán vyplývajúce z Dohody, s výnimkou nárokov na zaplatenie zmluvných pokút, úrokov z omeškania a/alebo náhrady škody, nárokov na náhradu primerane vynaložených nákladov spôsobených Zmluvnej

strane okolnosťou, ktorá bola dôvodom ukončenia Dohody, práv zo zodpovednosti za vady a plynutia záručnej doby, prípadné ďalších ustanovení, ktoré vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení Dohody.

Článok XI. Záverečné ustanovenia

1. Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v súlade s príslušnými právnymi predpismi.
2. Dohoda môže byť menená výlučne formou písomných a očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma Zmluvnými stranami a v súlade s § 18 ZVO.
3. Ak sa niektoré ustanovenie Dohody stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení Dohody, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa pre takýto prípad zaväzujú bezodkladne písomným dodatkom nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanoveniu a účelu Dohody. Do doby uzavretia písomného dodatku platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. Poskytovateľ nie je oprávnený previesť práva a povinnosti vyplývajúce z Dohody na tretiu osobu, a ani jednostranne započítať vzájomné pohľadávky vyplývajúce z Dohody bez predchádzajúceho písomného súhlasu Objednávateľa.
5. V prípade, ak sa akékoľvek spory alebo nároky vyplývajúce z Dohody alebo s ňou súvisiace nevyriešia dohodou, rozhodne o nich kauzálna a miestna príslušný slovenský súd.
6. Dohoda je vyhotovená v štyroch (4) originálnych rovnopisoch, z ktorých Objednávateľ obdrží tri (3) a Poskytovateľ jeden (1).
7. Neoddeliteľnou súčasťou Dohody sú nasledovné prílohy:
 - a. Príloha č. 1 – Opis predmetu zákazky
 - b. Príloha č. 2 – Cenová ponuka Poskytovateľa (návrh na plnenie kritéria)
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Dohody riadne a dôsledne prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich. Ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu Dohody a na znak slobodného a vážneho súhlasu ju podpísali.

Objednávateľ

V Bratislave dňa

31. 10. 2024



Hlavné mesto SR Bratislava
Ing. arch. Matúš Vallo
primátor

Poskytovateľ

V Bratislave dňa 27.09.2024



Príloha č. 1 Opis predmetu zákazky

1. Predmetom zákazky je zabezpečenie stravovania zamestnancov prostredníctvom elektronických stravovacích kariet vo vybraných stravovacích zariadeniach zmluvných partnerov dodávateľa, ktorí sú oprávnení tieto služby poskytovať.

2. Poskytovanie predmetu zákazky musí byť v súlade s § 152 ods. 2 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov. Stravovanie bude zabezpečené prostredníctvom elektronických stravovacích kariet (EsK). Každý zamestnanec dostane jednu elektronickú stravovaciu kartu, ktorá sa bude na mesačnej báze dobíjať stravnými jednotkami. Lehota na dobítie elektronických stravovacích kariet je do 2 (dvoch) hodín od doručenia potvrdenia o prijatí objednávky, najneskôr do 24 (dvadsaťštyri) hodín od odoslania objednávky úspešnému uchádzačovi /dodávateľovi, ibaže verejný obstarávateľ v objednávke, vzhľadom k povahe služby, povolí dlhšiu lehotu.

3. Lehota dodávky elektronických stravovacích kariet je do 5 (piatich) pracovných dní odo dňa doručenia potvrdenia o prijatí objednávky úspešným uchádzačom /dodávateľom, najneskôr do 7 (siedmich) pracovných dní odo odoslania objednávky úspešnému uchádzačovi/ dodávateľovi, ibaže verejný obstarávateľ v objednávke, vzhľadom k povahe služby, povolí dlhšiu lehotu.

4. Verejný obstarávateľ je oprávnený zmeniť nominálnu hodnotu stravej jednotky počas plnenia zmluvy.

5. Elektronická stravovacia karta - náležitosti:

- názov a logo dodávateľa

- doba platnosti sú 3 mesiace od posledného nabitia

- karta musí byť aktivovaná

- karta musí umožňovať dobíjanie karty do 24 hodín – verejný obstarávateľ upozorňuje, že nesmie nastať prípad, žeby boli dodané každý mesiac nabité karty iba na jeden mesiac

- s kartou musí byť dodaný aj PIN kód (štvormiestny číselný kód) – môže nastať prípad požiadavky na PIN kód pri platení sumy prevyšujúcej 50 20 eur

- doba platnosti minimálne 3 roky

- minimálna platba kartou od 0,01€

- ochranné prvky proti zneužitiu a falšovaniu - bezpečnostný čip (obdobne ako pri bankovej karte)

- bezodplatná výmena EsK v prípade poškodenia alebo straty

- karta musí byť bezkontaktná a s možnosťou overenia zostatku hodnoty stravovania prostredníctvom portálu a mobilnej aplikácie, pričom mobilná aplikácia je kompatibilná s operačným systémom iOS a Android a dá sa stiahnuť v App Store (telefóny s iOS) alebo Google Play (telefóny s Androidom)

- bezplatná zmena hesla pri strate alebo zabudnutí prihlasovacích údajov v rámci zabezpečenia prístupu na portál

- možnosť zablokovania EsK oprávneným zamestnancom verejného obstarávateľa ako aj zamestnancom samotným

- možnosť odblokovania EsK oprávneným zamestnancom verejného obstarávateľa

- balenie EsK – 1 karta, jedna obálka so sprievodným listom kde budú napísané prihlasovacie údaje do portálu.

6. Skutočne odobraté množstvo EsK ako aj stravných jednotiek počas účinnosti RD bude určené na základe aktuálnych potrieb verejného obstarávateľa. Plnenie predmetu zákazky sa uskutoční na základe čiastkových objednávok. Čiastkové objednávky budú zadávané prostredníctvom online objednávkovej funkcionality poskytovateľa.

7. Verejný obstarávateľ si vyhradzuje právo nevyčerpať celkový finančný limit.

8. Úspešný uchádzač/Dodávateľ je povinný dodať množstvo elektronických stravovacích kariet uvedených v objednávke na adresu určenú verejným obstarávateľom a v cene EsK musí byť zahrnuté aj dodanie objednaného množstva EsK na adresu verejného obstarávateľa podľa objednávky.

9. RD bude uzatvorená na 48 mesiacov odo dňa nadobudnutia jej účinnosti alebo do doby vyčerpania finančného limitu uvedeného v RD, podľa toho, ktorá skutočnosť nastane skôr.

10. Verejný obstarávateľ bude elektronické stravovacie karty objednávať spolu s dobíťím stravných jednotiek spravidla jedenkrát mesačne. V prípade potreby má verejný obstarávateľ/odberateľ právo objednať EsK s dobíťím stravných jednotiek aj viackrát ako jedenkrát mesačne, pričom podanie objednávky na dodanie EsK spolu s dobíťím stravných jednotiek bude realizované prostredníctvom online objednávkového portálu dodávateľa.

11. Úspešný uchádzač/Dodávateľ môže po dohode spätne odobrať od verejného obstarávateľa hodnotu stravnej jednotky na elektronickej stravovacej karte v prípade, že zamestnanec ukončí pracovný pomer počas mesiaca.

12. Do konečnej celkovej ceny za stravnú jednotku, ktorá bude zmluvnou cenou, musia byť započítané všetky výdavky úspešného uchádzača/dodávateľa súvisiace s dodaním predmetu zákazky podľa tejto časti Opis predmetu zákazky a podľa požiadaviek uvedených v RD. To znamená, že v cene musia byť zahrnuté všetky náklady spojené s plnením predmetu zákazky, ako sú: provízia, dane balenie, poistenie, doprava, storno poplatky za vrátenie alebo výmenu, distribúcia, ako aj náklady spojené so zmenou nominálnej hodnoty stravnej jednotky EsK a to vrátane všetkých súvisiacich služieb a poplatkov tak, aby bolo komplexne zabezpečené plnenie RD.

13. Úspešný uchádzač/Dodávateľ musí disponovať uzavretými zmluvami so stravovacími zariadeniami, ktoré ponúkajú obedové menu príp. teplé jedlá, zariadeniami rýchleho občerstvenia, reštauráciami a pod. pre odber stravy na základe akceptovania ponúkanej elektronickej stravovacej karty. Tieto zariadenia sa musia nachádzať na území Bratislavy.

Príloha č. 2 - Cenová ponuka poskytovateľa

Príloha č. 2 - Návrh na plnenie kritéria na vyhodnotenie ponúk

Zabezpečenie stravovania zamestnancov prostredníctvom elektronických stravovacích kariet

Identifikácia uchádzača:

Obchodné meno: Up Déjeuner, s. r. o.
Sídlo uchádzača: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava
IČO: 53528654
DIČ: 2121424228

Kritériom na hodnotenie ponúk je výška zľavy v % z nominálnej hodnoty jednej stravnej jednotky. Uchádzač vo svojej ponuke uvedie výšku zľavy v % zaokrúhlenú na dve desatinné miesta.

Predmet	Výška zľavy v % z nominálnej hodnoty jednej stravnej jednotky
Výška zľavy za sprostredkované stravovacie služby vyjadrená v percentách (%) z nominálnej hodnoty jednej stravnej jednotky	0,26 %

Čestne vyhlasujem, že uvedené údaje sú pravdivé a sú v súlade s predloženou ponukou.

V Bratislave, dňa 14. 8. 2024

Up Déjeuner, s. r. o.
Tomášikova 64A
Bratislava - mestská časť Nové Mesto 831 04
IČO: 53528654
IČ DPH: [redacted]
.....

Ing. Alexander Lipčák
manažér pre verejné obstarávanie

**Zmluva o spracúvaní osobných údajov
súvisiacom s poskytovaním služieb
v oblasti zabezpečovania stravovania zamestnancov**

uzatvorená podľa čl. 28 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a § 34 zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o ochrane osobných údajov“)

(ďalej len „zmluva“)

medzi

Prevádzkovateľ:

Názov: **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**

Sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava 1

Konajúci: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor

IČO: 00 603 481

(ďalej len „prevádzkovateľ“)

a

Sprostredkovateľ:

Názov: **Up Déjeuner, s. r. o.**

Sídlo: Tomášikova 64A, 831 04 Bratislava - mestská časť Nové Mesto

Konajúci: Ing. Igor Janok, konateľ

IČO: 53 528 654

(ďalej len „sprostredkovateľ“)

(Prevádzkovateľ a sprostredkovateľ spolu ďalej len „zmluvné strany“, resp. samostatne „zmluvná strana“)

**Článok I.
Všeobecné ustanovenia**

1. Predmetom tejto zmluvy je dohoda zmluvných strán o rozsahu a podmienkach spracúvania osobných údajov, ktorých spracúvaním prevádzkovateľ poveruje sprostredkovateľa a úprava vzájomných práv a povinností prevádzkovateľa a sprostredkovateľa v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.
2. Prevádzkovateľ touto zmluvou poveruje sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov v rozsahu a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve. Zmluva svojím obsahom nadväzuje na Rámcovú dohodu č. MAGTS2400276 na zabezpečenie stravovania prostredníctvom elektronických stravovacích kariet, ktorá bola uzatvorená medzi zmluvnými stranami dňa 31.10.2024.
3. Prevádzkovateľ vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami v súlade s čl. 28 ods. 1 GDPR a § 34 ods. 1 zákona o ochrane osobných údajov. Prevádzkovateľ ďalej vyhlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal aj na to, aby pri ňom nedošlo k ohrozeniu práv a právom chránených záujmov dotknutých osôb.
4. Sprostredkovateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že spracúvanie osobných údajov bude vykonávať na základe pokynov prevádzkovateľa v súlade s touto zmluvou, Rámcovou dohodou č. MAGTS2400276 na zabezpečenie stravovania prostredníctvom elektronických stravovacích kariet a že za týmto účelom splní všetky povinnosti, ktoré mu vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

5. Zmluvné strany berú na vedomie, že žiadne z ustanovení tejto zmluvy nezbavuje sprostredkovateľa zodpovednosti za plnenie povinností, ktoré mu priamo vyplývajú z GDPR a zákona o ochrane osobných údajov.

Článok II.

Podrobnosti o spracúvaní osobných údajov

1. Sprostredkovateľ prehlasuje, že pri spracúvaní osobných údajov dotknutých osôb postupuje v súlade s nariadením GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov a že na zaistenie ochrany práv dotknutých osôb prijal primerané technické a organizačné opatrenia, a to tak, aby nedošlo k porušeniu práv dotknutých osôb.
2. Účelom spracúvania osobných údajov na základe tejto zmluvy je zabezpečenie stravovania zamestnancov prevádzkovateľa prostredníctvom elektronických stravovacích kariet poskytovaných sprostredkovateľom na základe zmluvného vzťahu zmluvných strán špecifikovaného v článku I. ods. 2 tejto zmluvy.
3. Spracúvanie osobných údajov sa vykonáva na základe čl. 6 ods. 1 písm. c) GDPR, resp. § 13 ods. 1 písm. c) zákona o ochrane osobných údajov, nakoľko spracúvanie osobných údajov je nevyhnutné na splnenie povinnosti prevádzkovateľa podľa § 152 zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce.
4. Predmetom spracúvania sú bežné osobné údaje v nasledovnom rozsahu: titul, meno, priezvisko, osobné číslo zamestnanca, číslo karty zamestnanca, kontaktné údaje (korešpondenčná adresa, telefónne číslo, emailová adresa, heslo na prístup do systému Moja karta/ODI), údaje o pracovnom pomere (názov zamestnávateľa).
5. Kategóriami dotknutých osôb sú zamestnanci prevádzkovateľa.
6. Sprostredkovateľ je na účely tejto zmluvy oprávnený vykonávať nasledovné spracovateľské operácie s osobnými údajmi: viesť evidenciu zamestnancov prevádzkovateľa, ktorým zabezpečuje prevádzkovateľ stravovanie v zmysle zákonných povinností prevádzkovateľa, viesť a spravovať účty zamestnancov prevádzkovateľa v systéme Moja karta/ODI, spravovať výšku kreditu zamestnanca na jeho účte v systéme Moja karta/ODI, vybavovať reklamácie, prípadne iné, ktorých vykonanie vyplýva zo zmluvného vzťahu zmluvných strán špecifikovaného v článku I. ods. 2 tejto zmluvy, kontaktovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky, prípadne inou písomnou formou a informovať dotknuté osoby o ponukách týkajúcich sa možnosti využitia karty UpDéjeuner, poskytovať dotknutým osobám informácie o karte UpDéjeuner možnostiach jej využitia, informovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky, prípadne inou písomnou formou o novinkách, doplnkových službách a odstavkách systému, upozorňovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky, prípadne inou písomnou formou na skutočnosť, že sa ešte neprihlásili do systému, informovať dotknuté osoby prostredníctvom emailovej komunikácie, telefonicky, prípadne inou písomnou formou o platných postupoch prihlásenia a o výhodách systému, zabezpečiť priebeh a vyhodnotenie súťaže a informovať výhercov o výhrach v súťaži (v niektorých prípadoch aj prostredníctvom zverejnenia údajov o výhercoch na webovej stránke www.up-dejeuner.sk a na sociálnych sieťach) a doručiť výhry výhercovi. Pri vykonávaní uvedených operácií je sprostredkovateľ oprávnený najmä na získavanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, štruktúrovanie, uchovávanie, prepracúvanie alebo zmenu, vyhľadávanie, prehliadanie, využívanie, vymazanie alebo likvidáciu osobných údajov, bez ohľadu na to, či sa vykonávajú automatizovanými alebo neautomatizovanými prostriedkami. Kópie alebo duplikáty údajov nie je možné vyhotovovať bez vedomia prevádzkovateľa, a to okrem záložných kópií, ktoré sú potrebné na zabezpečenie riadneho spracúvania údajov, ako aj údajov, ktoré sú požadované s cieľom splnenia regulačných (archivačných) požiadaviek pre uchovávanie údajov. Sprostredkovateľ nie je oprávnený prenášať osobné údaje do tretích krajín bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa.

Článok III.

Spracúvanie osobných údajov prostredníctvom subdodávateľa

1. Sprostredkovateľ nesmie poveriť spracúvaním osobných údajov ďalšieho sprostredkovateľa (ďalej len „subdodávateľ“) bez predchádzajúceho osobitného písomného súhlasu prevádzkovateľa alebo

všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný vopred informovať prevádzkovateľa o poverení subdodávateľa, ak sa poverenie vykonalo na základe všeobecného písomného súhlasu. Sprostredkovateľ je povinný informovať prevádzkovateľa aj o zmenách na pozícii subdodávateľa; prevádzkovateľ je oprávnený namietat' voči takýmto zmenám.

2. Ak sprostredkovateľ na základe súhlasu prevádzkovateľa podľa ods. 1 vyššie zapojí do vykonávania spracovateľských operácií podľa zmluvy v mene prevádzkovateľa subdodávateľa, sprostredkovateľ je povinný na základe zmluvy alebo iného právneho úkonu uložit' subdodávateľovi rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom, to najmä zaviazat' subdodávateľa na prijatie technických, organizačných a personálnych opatrení v rozsahu primeranom na poskytnutie dostatočných záruk zo strany subdodávateľa na zabezpečenie a ochranu osobných údajov. Tým nie je dotknutá všeobecná zodpovednosť sprostredkovateľa za spracúvanie osobných údajov zverených mu prevádzkovateľom.
3. Za akékoľvek porušenie povinností ohľadom ochrany osobných údajov vyplývajúcich z tejto zmluvy alebo GDPR, resp. zákona o ochrane osobných údajov zo strany sprostredkovateľových subdodávateľov zodpovedá voči prevádzkovateľovi výhradne sprostredkovateľ.

Článok IV. Podmienky spracúvania

1. Prevádzkovateľ je povinný vymedziť spracúvanie osobných údajov tak, aby nedošlo k porušeniu základných práv a slobôd dotknutých osôb a k zásahu do ich práva na ochranu súkromia. Prevádzkovateľ sa zaväzuje, že spracúvanie osobných údajov, ktoré prevádzkovateľ vykonáva, je založené na právnom základe, ktorý je v súlade s GDPR a zákonom o ochrane osobných údajov.
2. Sprostredkovateľ je povinný najmä:
 - a) poskytnúť prevádzkovateľovi kontaktné údaje zodpovednej osoby v prípade, že ju má pre zabezpečenie ochrany práv dotknutých osôb určenú,
 - b) spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa,
 - c) pri prvom kontakte s dotknutou osobou, oznámiť, že koná v mene prevádzkovateľa,
 - d) zabezpečiť poverenie osôb oprávnených konať v mene sprostredkovateľa na prístup a vykonávanie spracúvania osobných údajov podľa predpisov na ochranu osobných údajov a udelenie pokynov k spracúvaniu a ochrane osobných údajov podľa GDPR a zákona o ochrane osobných údajov v súlade s touto zmluvou a pokynmi prevádzkovateľa (tzv. poučenie oprávnenej osoby),
 - e) bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušujú predpisy na ochranu osobných údajov alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná a do vykonania nápravy vykonať len také operácie, ktoré neznesú odklad a sú nevyhnutné na plnenie zákonnej povinnosti,
 - f) po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy na základe rozhodnutia prevádzkovateľa osobné údaje vymazať alebo vrátiť prevádzkovateľovi a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov; sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi existenciu takéhoto osobitného zákona.
3. Sprostredkovateľ sa ďalej zaväzuje, s prihliadnutím na povahu spracúvania a dostupné informácie, poskytovať prevádzkovateľovi pomoc pri:
 - a) vybavovaní žiadosti o výkon práv dotknutej osoby ustanovených predpismi na ochranu osobných údajov, a to vhodnými technickými a organizačnými opatreniami po zohľadnení povahy spracúvania; sprostredkovateľ poskytuje pomoc bez zbytočného odkladu na základe žiadosti prevádzkovateľa,
 - b) plnení povinností vyplývajúcich z dodržiavania bezpečnosti spracúvania podľa čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov, oznámenia porušenia ochrany osobných údajov podľa čl. 33 a 34 GDPR a § 40 a 41 zákona o ochrane osobných údajov, posúdenia vplyvu na ochranu osobných údajov podľa čl. 35 GDPR a 42 zákona o ochrane osobných údajov a predchádzajúcej konzultácii podľa čl. 36 GDPR a § 43 zákona o ochrane osobných údajov, ak

- prevádzkovateľovi vznikne povinnosť vykonať posúdenie vplyvu alebo uskutočniť predchádzajúcu konzultáciu. Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi pomoc bez zbytočného odkladu na základe jeho žiadosti.
4. Sprostredkovateľ nemôže svojvoľne opraviť, vymazať alebo obmedziť spracúvanie údajov spracúvaných v mene prevádzkovateľa, môže tak urobiť iba na základe zdokumentovaných pokynov od prevádzkovateľa. V prípade, že dotknutá osoba požiada priamo sprostredkovateľa o opravu, vymazanie, obmedzenie spracúvania alebo uplatní voči sprostredkovateľovi akékoľvek iné svoje právo, sprostredkovateľ bezodkladne posunie túto požiadavku dotknutej osoby prevádzkovateľovi.
 5. Zmluvné strany sa za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov podľa tejto zmluvy a vzájomnej komunikácie zaväzujú prijať technické, organizačné a personálne opatrenia v primeranom rozsahu, pričom vezmú do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky a náklady na ne, dôvernosť a dôležitosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody fyzických osôb v súlade s čl. 32 GDPR a § 39 zákona o ochrane osobných údajov.
 6. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi plnú súčinnosť a všetky informácie potrebné k preukázaniu splnenia povinností ustanovených v čl. 28 GDPR a § 34 zákona o ochrane osobných údajov, a to predovšetkým, nie však výlučne, na účely kontrol a konaní o ochrane osobných údajov vykonávaných Úradom na ochranu osobných údajov Slovenskej republiky a na účely styku s príslušnými orgánmi verejnej moci.
 7. Sprostredkovateľ sa zaväzuje poskytnúť plnú súčinnosť a všetky potrebné informácie za účelom výkonu auditov a kontrol vykonávaných zo strany prevádzkovateľa alebo audítora povereného prevádzkovateľom. Sprostredkovateľ sa zaväzuje aktívne prispievať k riadnemu výkonu týchto kontrol a auditov.
 8. Sprostredkovateľ sa zaväzuje dodržiavať povinnosť mlčanlivosti o osobných údajoch, ktoré spracúva v mene prevádzkovateľa; povinnosť mlčanlivosti trvá aj po ukončení spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ sa zaväzuje, že vykoná opatrenia na to, aby fyzické osoby, ktoré konajú na základe jeho pokynov (zamestnanci) dodržiavali povinnosť mlčanlivosti. Na požiadanie prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný preukázať splnenie tejto povinnosti. Povinnosť mlčanlivosti neplatí, ak je to nevyhnutné na plnenie úloh súdu a orgánov činných v trestnom konaní podľa osobitných predpisov; tým nie sú dotknuté ustanovenia o mlčanlivosti podľa osobitných predpisov a vo vzťahu k Úradu pre ochranu osobných údajov Slovenskej republiky pri plnení jeho úloh.
 9. Sprostredkovateľ berie na vedomie, že v prípade, ak poruší pokyny ustanovené touto zmluvou, najmä tým, že v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa vykoná spracovateľské operácie alebo určí účely a prostriedky spracúvania osobných údajov, na ktoré bol poverený prevádzkovateľom, vo vzťahu k takémuto spracúvaniu sa naň v zmysle GDPR a zákona o ochrane osobných údajov budú vzťahovať všetky povinnosti ako na samostatného prevádzkovateľa.
 10. Ak prevádzkovateľ v súvislosti s preukázateľným porušením povinností sprostredkovateľa (alebo jeho subdodávateľa) podľa tejto zmluvy alebo GDPR, resp. zákona o ochrane osobných údajov dostane pokutu, zaväzuje sa nahradiť vzniknutú škodu či poskytnúť primerané (peňažné) zadosťučinenie. Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje v súlade s § 725 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník odškodniť prevádzkovateľa v plnej výške udelenej pokuty, uloženej náhrady škody či primeraného (peňažného) zadosťučinenia.

Článok V.

Doba trvania a zánik zmluvy

1. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu trvania zmluvného vzťahu medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom podľa čl. I. ods. 2.
2. Zmluvu je možné písomnou dohodou zmluvných strán ku dňu v nej uvedenému.
3. Prevádzkovateľ je oprávnený od zmluvy odstúpiť v prípade:
 - a. porušenia právnych predpisov upravujúcich ochranu osobných údajov zo strany sprostredkovateľa,

- b. porušenia ustanovení o ochrane údajov obsiahnutých v tejto zmluve zo strany sprostredkovateľa,
- c. porušenia technických a organizačných opatrení schválených prevádzkovateľom podľa tejto zmluvy zo strany sprostredkovateľa,
- d. ukončenia Rámcovej dohody č. MAGTS2400276 na zabezpečenie stravovania prostredníctvom elektronických stravovacích kariet, a to bez ohľadu na dôvod, spôsob a prípadnú spornosť ukončenia,
- e. ak sprostredkovateľ nechce alebo nie je schopný vykonať opodstatnené pokyny prevádzkovateľa.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami.
2. Meniť alebo dopĺňať ustanovenia zmluvy je možné iba formou písomných číslovaných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
3. Ak sa niektoré ustanovenie zmluvy stane neplatným či neúčinným, nedotýka sa to ostatných ustanovení zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa pre takýto prípad zaväzujú bezodkladne písomným dodatkom nahradiť neplatné alebo neúčinné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného ustanovenia a účelu zmluvy. Do doby uzavretia písomného dodatku platí zodpovedajúca úprava všeobecne záväzných právnych predpisov.
4. V otázkach, ktoré nie sú výslovne upravené zmluvou, sa postupuje podľa príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
5. V prípade, ak sa akékoľvek spory alebo nároky vyplývajúce z zmluvy alebo s ňou súvisiace nevyriešia dohodou, rozhodne o nich kauzálna a miestna príslušný slovenský súd.
6. Zmluva je vyhotovená v dvoch (2) originálnych rovnopisoch, z ktorých prevádzkovateľ obdrží jeden (1) rovnopis a sprostredkovateľ taktiež jeden (1) rovnopis.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text zmluvy riadne a dôsledne prečítali, porozumeli jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich. Ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu zmluvy a na znak slobodného a vážneho súhlasu ju podpísali.

Prevádzkovateľ

V Bratislave dňa 31.10.2024



Sprostredkovateľ

v Bratislave..... dňa 27.09.2024

